

歧視是違法行為

Hartford Healthcare 遵循適用的州及聯邦民權法，不容忍針對任何人（包括患者和醫療照護團隊成員）的歧視，無論是基於種族、膚色、原屬國（包括有限的英語能力和主要語言）、族群、文化、語言、障礙、年齡、宗教、社會經濟地位、性別、性傾向、性別特徵（包括雙性特徵）、懷孕或相關情況、性別刻板印象、性別認同或表現，或任何其他受法律保護的特徵。根據美國衛生及公共服務部的規定，遵循適用的聯邦醫療照護良心保護法規，包括《教會修正案》（Church Amendments）、《公共衛生服務法》（Public Health Service Act）、《韋爾登修正案》（Weldon Amendment）、《平價醫療法案》（Affordable Care Act）及其他相關法規，在特定情況下，亦不容忍基於良心的壓制或其他歧視行為，無論是基於宗教信仰或道德信念。

Hartford Healthcare 為障礙者提供合理的設施改裝，以及適當的輔助工具和服務。

語言服務

Hartford Healthcare:

- 為障礙者提供免費且及時的援助和服務，以便與我們進行有效溝通，例如：
 - 合格的手語翻譯人員
 - 其他形式的書面資訊（盲文、大字體、音訊、無障礙電子格式、其他形式）
- 為主要語言不是英語的人士提供免費且及時的語言服務，例如：
 - 合格口譯人員
 - 以其他語言編寫的資訊

如果您需要這些服務，請撥打 860.696.1246 與 Elizabeth Begley 聯絡。

請注意： 您可以免費使用語言協助服務。請撥打 1-860-696-1246（聽語障專線：1-860-545-2247）。

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-860-696-1246 (телетайп: 1-860-545-2247).

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ملحوظة: إذا كنت تتحدث انكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 860-696-1246-1 (رقم هاتف الصم والبكم: 1-860-545-2247).

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247). 번으로 전화해 주십시오.

KUJDES: Nëse flitni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ध्यान दें: यदि बोलते हैं तो आपके आप हिंदी लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247). पर कॉल करें।

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν μιλάτε ελληνικά, στη διάθεσή σας βρίσκονται υπηρεσίες γλωσσικής υποστήριξης, οι οποίες παρέχονται δωρεάν. Καλέστε 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

若您認為 Hartford Healthcare 未能提供這些服務，或基於種族、膚色、原屬國、年齡、障礙、性別或良心而作出其他形式的歧視或壓制，您可以向以下人員提出申訴：

Elizabeth Begley

民權協調員

9 Farm Springs

Farmington, CT 06032

電話：860.696.1246 聽語障專線

860.545.2247

傳真 860.665.8088，或電子郵件

Elizabeth.Begley@hhchealth.org

您可以親自或透過郵件、傳真或電子郵件提出申訴。若您需要提出申訴的協助，民權協調員 Elizabeth Begley 可以協助您。

您也可以向美國衛生及公共服務部的民權辦公室（Office for Civil Rights）提出民權申訴，可透過民權辦公室投訴入口網，網址：ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf 以電子形式提出申訴，或透過郵件或電話提出投訴：

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697（聽障專線）

投訴表可在

hhs.gov/ocr/office/file/index.html 取得。

**Hartford
HealthCare**



HartfordHealthCare.org/patients-visitors/patients-statement-of-nondiscrimination